



OGGETTO: Avviso di procedura comparativa per l'individuazione di n. 1 risorsa per l'attività di validazione, sviluppo e creazione di prove di italiano L2 per le attività di valutazione e attestazione delle competenze linguistiche nei corsi di italiano come lingua straniera della CFSIE

LA DIRETTRICE della Ca' Foscari School for International Education

- VISTO** lo Statuto dell'Ateneo;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 165/2001 ed in particolare l'art. 7, e successive modifiche;
- VISTO** l'art.1 co. 303 della legge 232/2016;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità;
- VISTO** il Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno (D.R.n.321 prot.16856 del 22/04/2014);
- VISTO** il D.Lgs. 15/06/2015 n. 81;
- VISTO** il progetto di analisi e revisione dei test linguistici per la lingua italiana L2, approvato dal Consiglio della CFSIE con delibera n. 24 del 20/09/2022, che comprende la creazione di nuovi test, articolati in più batterie di item per ciascun livello del CEFR, per le prove di verifica e attestazione delle competenze linguistiche nei corsi di italiano come lingua straniera della CFSIE;
- CONSIDERATO** che il progetto prevede la validazione dei test attraverso i risultati dei pilotaggi e la successiva elaborazione di ulteriori batterie di esercizi che andranno a comporre diverse versioni dei test di lingua italiana L2, da somministrare durante le prove di verifica delle competenze dei corsi di italiano della CFSIE e delle sessioni di attestazione;
- VERIFICATA** la necessità di identificare una risorsa con competenze specifiche e adeguata professionalità per l'attività di validazione e produzione di nuove batterie di esercizi;
- VISTA** la delibera del Consiglio direttivo della CFSIE n. 9 del 25 marzo 2024 che autorizza l'emanazione dell'avviso di procedura comparativa e autorizza la relativa spesa;
- VERIFICATA** la copertura finanziaria su CFSIEMRG2021 - A.C.03.07.03.01;

DECRETA

Art. 1 – Indizione

È indetta una procedura comparativa di curricula volta ad accertare l'esistenza all'interno dell'Ateneo di n.1 risorsa necessaria, nell'ambito degli istituti contrattuali previsti per il comparto Università, per lo svolgimento dell'attività di validazione di test linguistici per la lingua italiana in uso e produzione di batterie di prove scritte per i test di valutazione delle competenze per gli studenti dei corsi CFSIE.

Art. 2 – Oggetto dell'incarico

1. La prestazione del soggetto che sarà individuato avrà per oggetto le seguenti attività: validazione, sviluppo e creazione di prove di italiano L2 per le attività di valutazione e attestazione delle competenze linguistiche nei corsi di italiano come lingua straniera della CFSIE.
2. Le principali funzioni richieste riguardano:
 - supporto nelle attività di validazione ed eventuale revisione dei test già prodotti;



- elaborazione di 3 batterie da 6 esercizi ciascuna di prove scritte di italiano per ciascun livello del CEFR (da A1 a C2), per un totale di 18 batterie di test.

La realizzazione di una batteria prevede la creazione di prove scritte con esercizi per la comprensione delle prove di ascolto e di lettura, ed esercizi di lessico e grammatica.

Il numero e il formato degli esercizi da elaborare si basa sulle specifiche del syllabo di riferimento CFSIE dei nuovi test di italiano L2, che verranno fornite.

Art. 3 – Durata dell'incarico

Per lo svolgimento dell'attività di cui all'art. 2 è richiesto un impegno di 12 mesi. Ai fini della ricognizione interna l'impegno è quantificato in 300 ore complessive comprendenti le attività di validazione e la produzione delle batterie di test.

Nel caso di individuazione di soggetti esterni verrà assegnato un incarico di collaborazione occasionale della durata di 12 mesi. La decorrenza dell'incarico verrà definita successivamente a conclusione della procedura selettiva.

Art. 4 – Requisiti richiesti

Ai candidati è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- titolo di studio: possesso del diploma di Laurea Specialistica/Magistrale coerente con l'attività oggetto dell'incarico, conseguita ai sensi dell'ordinamento di cui al DM 509/99 e DM 270/04, o laurea del Vecchio Ordinamento (ante DM 509/99);
- conoscenza certificata della lingua italiana a livello C2 (solo per i cittadini stranieri);
- essere in possesso di regolare permesso di soggiorno in Italia (per i cittadini extra UE);
- non avere subito condanne penali che abbiano comportato quale sanzione accessoria l'incapacità di contrattare con la pubblica amministrazione;
- non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con il Rettore, il Direttore generale o un componente del Consiglio di amministrazione.
- (per i riferimenti ai suddetti organi, dal sito di Ateneo seguire il percorso home page>Ateneo>Organi di Ateneo o cliccare il seguente link <http://www.unive.it/pag/11014>)

Nonché delle seguenti conoscenze e capacità:

- ottima conoscenza dei principi e teorie della glottodidattica;
- ottima conoscenza delle tecniche didattiche nell'insegnamento e nella valutazione dell'italiano come L2;
- ottima conoscenza dei principi teorici e delle tecniche per la costruzione e validazione di test linguistici;
- documentata esperienza di progettazione e/o produzione di prove per la valutazione della conoscenza scritta dell'italiano L2.

Art. 5 - Modalità di presentazione delle domande per i soggetti interni

1. Ai fini della ricognizione interna può presentare domanda il personale tecnico amministrativo dell'Ateneo assunto a tempo indeterminato in regime di orario a tempo pieno appartenente alla categoria D area tecnica, tecnico scientifica ed elaborazione dati in possesso dei requisiti indicati all'art.2, che dichiara di essere disponibile a svolgere le attività di validazione, sviluppo e creazione di prove di italiano L2 per le prove di valutazione delle competenze dei corsi SIE nell'ambito del



progetto, in distacco temporaneo per 300 ore nell'arco di 12 mesi presso la SIE – Ca' Foscari School for International Education.

2. Le domande di partecipazione dovranno essere inviate, previa acquisizione del nulla osta della struttura di appartenenza, utilizzando esclusivamente l'apposita procedura resa disponibile via web all'indirizzo:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso/accesso/2024-cfsie-occ-01>

entro e non oltre il termine perentorio del 31 agosto 2024 ore 23:59.

3. Non saranno prese in considerazione le domande che, per qualsiasi causa, dovessero pervenire oltre il termine di cui sopra.
4. Ai candidati è richiesto di allegare alla domanda un Curriculum vitae in formato europeo sottoscritto, e eventuale ulteriore documentazione /ulteriori titoli utili ai fini della valutazione (in un unico file) e copia di documento di identità in corso di validità.
5. Il Curriculum Vitae dovrà avere in calce la dichiarazione, resa ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, che quanto in esso dichiarato corrisponde a verità e
6. l'autorizzazione al trattamento dei dati personali per le finalità legate alla presente procedura di selezione resa ai sensi della normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs.196/2003 e Regolamento UE 2016/679). Il modello del CV in formato Europeo con le dichiarazioni in calce è disponibile all'interno della procedura.
7. È inoltre necessario allegare alla domanda una copia del Curriculum Vitae privo dei dati personali e della firma, il cui modello è disponibile all'interno della procedura, al fine dell'espletamento degli adempimenti amministrativi in caso di assegnazione dell'incarico.
8. I candidati, dopo la chiusura, l'invio della domanda e della relativa documentazione mediante procedura online, riceveranno una e-mail di conferma dell'avvenuta presentazione ed un codice domanda con cui potranno accedere alla procedura per ogni eventuale aggiornamento dei dati e dei materiali entro e non oltre la scadenza del bando.

Art. 6 – Modalità di selezione per i soggetti interni

1. Le domande saranno valutate dal Responsabile del progetto tramite valutazione dei curricula nel rispetto della disciplina delle mansioni prevista dall'art. 52 del D.Lgs. n. 165/2001.
2. In caso di esito positivo della valutazione, la Direttrice della SIE invierà formale richiesta all'Area Risorse Umane di assegnazione in distacco temporaneo del personale tecnico amministrativo individuato.

Art. 7 – Requisiti di ammissione per i soggetti esterni

1. I candidati dovranno essere in possesso, alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura comparativa, dei requisiti e delle capacità, conoscenze e competenze richieste per lo svolgimento delle attività indicati all'art.4.
2. Nella domanda di ammissione alla procedura comparativa i candidati dovranno dichiarare sotto la propria responsabilità il cognome e il nome, la data e il luogo di nascita, la residenza, il recapito telefonico, l'indirizzo mail, l'insussistenza di situazioni comportanti incapacità di contrattare con la Pubblica Amministrazione, la puntuale dichiarazione del possesso dei requisiti elencati all'art. 4 e l'esatto recapito cui indirizzare eventuali comunicazioni. I candidati stranieri dovranno altresì dichiarare di avere adeguata conoscenza della lingua italiana.

Art. 8 - Modalità di presentazione delle domande per i soggetti esterni

1. Possono presentare domanda di ammissione alla procedura comparativa i soggetti esterni all'Amministrazione in possesso dei requisiti di cui all'art. 7.



2. Le domande di partecipazione dovranno essere inviate utilizzando esclusivamente l'apposita procedura resa disponibile via web all'indirizzo:

<https://apps.unive.it/domandeconcorso/accesso/2024-cfsie-occ-01>

entro e non oltre il termine perentorio del 31 agosto 2024 ore 23:59.

3. Non saranno prese in considerazione le domande non sottoscritte e quelle che, per qualsiasi causa, dovessero pervenire oltre il termine di cui sopra.
4. Ai candidati è richiesto di allegare alla domanda un Curriculum vitae in formato europeo sottoscritto, e eventuale ulteriore documentazione /ulteriori titoli utili ai fini della valutazione (in un unico file) e copia di documento di identità in corso di validità.

Il Curriculum Vitae dovrà avere in calce la dichiarazione, resa ai sensi del D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni, che quanto in esso dichiarato corrisponde a verità e

l'autorizzazione al trattamento dei dati personali per le finalità legate alla presente procedura di selezione resa ai sensi della normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs.196/2003 e Regolamento UE 2016/679). Il modello del CV in formato Europeo con le dichiarazioni in calce è disponibile all'interno della procedura.

È inoltre necessario allegare alla domanda una copia del Curriculum Vitae privo dei dati personali e della firma, il cui modello è disponibile all'interno della procedura, al fine dell'espletamento degli adempimenti amministrativi in caso di assegnazione dell'incarico.

5. I candidati, dopo la chiusura, l'invio della domanda e della relativa documentazione mediante procedura online, riceveranno una e-mail di conferma dell'avvenuta presentazione ed un codice domanda con cui potranno accedere alla procedura per ogni eventuale aggiornamento dei dati e dei materiali entro e non oltre la scadenza del bando.
6. La valutazione delle domande presentate dai soggetti esterni è subordinata all'esito negativo della ricognizione interna.

Art. 9 – Modalità e criteri di selezione per i soggetti esterni

1. La selezione sarà effettuata da apposita Commissione attraverso la valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae, ed eventuale colloquio.
2. La valutazione dei titoli culturali e professionali indicati nel curriculum vitae sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri:
 - formazione universitaria in glottodidattica, preferibilmente nell'ambito della valutazione;
 - conoscenza delle tecniche didattiche nell'insegnamento e nella valutazione dell'italiano come L2;
 - conoscenza dei principi teorici e delle tecniche per la costruzione e validazione di test linguistici;
 - documentata esperienza di progettazione e/o produzione di prove per la valutazione della conoscenza scritta dell'italiano L2
 - eventuale colloquio di approfondimento.

La valutazione sarà effettuata su un totale di 100 punti; la soglia minima per l'idoneità è di 50 punti.

Art. 10 – Esito della selezione

1. Al termine della procedura di ricognizione e comparazione la Commissione redige una relazione motivata indicando il risultato della valutazione e individuando il soggetto vincitore della selezione previa predisposizione di una specifica graduatoria di merito.
2. La struttura che ha emanato il bando può scorrere la graduatoria nei seguenti casi:
 - a) impossibilità alla stipula del contratto con il vincitore;
 - b) rinuncia alla stipula del contratto da parte del vincitore della selezione.



3. Il soggetto vincitore della selezione dovrà esprimere la propria accettazione entro 7 giorni dal ricevimento della comunicazione sottoscrivendo il relativo contratto presso la School for International Education a mezzo del quale verranno regolati i termini e le modalità di svolgimento dell'attività di collaborazione.
4. L'esito della procedura sarà pubblicato sul sito web di Ateneo nella sezione Ateneo >Lavora con noi> Lavorare a Ca' Foscari> Procedure Comparative.

Art. 11 – Commissione esaminatrice

La Commissione esaminatrice verrà nominata con successivo provvedimento della Direttrice della SIE.

Art. 12 - Forma di contratto e compenso previsto

1. Al termine della procedura di valutazione comparativa con il candidato prescelto sarà stipulato un contratto di lavoro autonomo in forma di collaborazione occasionale della durata di 12 mesi, per un compenso forfettario al lordo delle ritenute a carico del percipiente determinato in euro **18.000,00** (lordo alla persona), sul quale saranno calcolati e aggiunti gli oneri a carico Ente.
2. Il compenso dovuto sarà liquidato ratealmente, in base alla progressione dei lavori, previa verifica dell'attività svolta e consegna degli elaborati richiesti.

La spesa graverà sui fondi del progetto su CFSIEMRG2021 alla voce COAN A.C.03.07.03.01 con adeguata capienza di spesa.
3. Qualora venga meno la necessità, la convenienza o l'opportunità, l'Università può non procedere al conferimento dell'incarico.
4. Qualora il soggetto individuato sia dipendente di altra amministrazione pubblica soggetto al regime di autorizzazione di cui all'art. 53 del D.Lgs. 30 marzo 2001 n.165, dovrà presentare l'autorizzazione dell'amministrazione di appartenenza prima di stipulare il contratto.
5. I candidati prescelti saranno tenuti a rispondere agli obblighi previsti dal Codice Etico e di Comportamento di Ateneo per quanto compatibili.

Art. 13 – Informativa relativa al trattamento dei dati personali

1. I dati personali trasmessi dai candidati con le domande di partecipazione alla procedura selettiva saranno trattati in conformità a quanto previsto dalla normativa nazionale e comunitaria applicabile (D.Lgs. 196/2003 e Regolamento UE 2016/679).

È possibile scaricare l'Informativa al seguente link: <https://www.unive.it/pag/34661/>

Art. 14 – Rinvio

Per quanto non specificato dal presente bando si fa rinvio a quanto previsto dal vigente Regolamento di Ateneo per il conferimento di incarichi di lavoro autonomo a personale esterno, nonché dalla vigente normativa in materia.

Art. 15 - Responsabile del procedimento

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della Legge 07/08/1990, n. 241 e s. m. i., la responsabile del procedimento amministrativo della presente selezione è la dott.ssa Anna Colombini, Segretaria della CFSIE.



Università
Ca' Foscari
Venezia

Università Ca' Foscari Venezia
SIE – School for International Education
Dorsoduro 2530, 30123 Venezia
P.IVA 00816350276 - CF 80007720271
www.unive.it/cfsie

Firmato

LA DIRETTRICE della CFSIE

Prof.ssa Olga Tribulato

Visto

R.P.A.

Anna Colombini